

Zeitschrift:	Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata
Herausgeber:	Association suisse de littérature générale et comparée
Band:	- (1994)
Heft:	20

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MITARBEITER / COLLABORATEURS / COLLABORATORI

- Dr. Elvezio Canonica: Ass., Langue et littérature ibériques, Université de Fribourg, Miséricorde, 1700 Fribourg
- Prof. Rolf Fieguth: Langue et littérature slaves, Université de Fribourg, 1700 Granges-Paccot
- Prof. Francesco Guardiani: Italian Department, University of Toronto; 54 Boyd Avenue, Weston, Ontario, M9N 2C9 Canada
- Prof. Manfred Gsteiger: Littérature comparée, Université de Lausanne, BFSH 2, 1015 Dorigny; Pertuis-du-Sault 10, 2000 Neuchâtel
- Prof. Alessandro Martini: Séminaire de littérature italienne, Université de Fribourg, Miséricorde, 1700 Fribourg; ch. Pré-Vert 1, 1752 Villars-sur-Glâne
- Reto Sorg: Ass., Seminar für deutsche Literatur, Universität Fribourg, Miséricorde, 1700 Fribourg; Viktoriastraße 45, 3013 Bern
- Prof. Victor I. Stoichita: Séminaire d'histoire de l'art, Université de Fribourg, Miséricorde, 1700 Fribourg
- PD Dr. Rüdiger Zymner: Ass., Seminar für deutsche Literatur, Universität Fribourg, Miséricorde, 1700 Fribourg

Nº 13, 1991

Peter Grotzer

Zur Figur des Jugendlichen in der modernen Literatur: Bericht zur komparatistischen Forschungslage

Claudio D'Agostini

Vittorio Alfieri a Londra (1768, 1770-1): viaggi di un “giovin signore” settecentesco

Manfred Gsteiger

Remarque liminaire

En guise d'introduction:

Les littératures minoritaires selon Franz Kafka et Ramuz

Hans Georg Grüning

Über einige Kategorien der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur Südtirols

Victor Hell

Réflexions sur le multilinguisme et la littérature en Alsace depuis la fin de la seconde guerre mondiale: De quelques aspects contingents du problème des minorités

Fatima Mounkaila

Littératures minoritaires en quête d'origine: La “geste de Zabarkâne” des Zarmas du Niger

Nº 14, 1991

Ute Heidmann Vischer

Idéal, image mythifiée et tableau “peint d'après la vie”: Muralt, Virgile, Scheuchzer et les trois temps de la représentation dans *Les Alpes* d'Albert de Haller

Verena Kobel-Bänninger

Tom der Reimer: Zur Rezeption mythologischer Quellen in Wilhelm Lehmanns Lyrik

Clà Riatsch

Zur deutschen Übersetzung von C. E. Gaddas *L'Adalgisa*

Nº 15, 1992

Luzius Keller

Les lieux de la passion: Décor scénique et mise en abyme dans le théâtre baroque

Marco Baschera

Der komische Charakter als Subjekt der Leidenschaft

Angelika Corbineau-Hoffmann

‘Discours de la passion’ als Selbstaussage: Goethe, *Die Leiden des jungen Werther*, Rousseau, *Julie ou la Nouvelle Héloïse*, Richardson, *Pamela*

Frances Ferguson	In Search of the Natural Sublime: The Face on the Forest Floor
Alain Faudemay	Le chant de l'oiseau blessé: contribution à l'étude des littératures européennes du XIX ^e siècle

Nº 16, 1992

Manfred Gsteiger	Abschied von Peter Grotzer
Marianne de Coulon Bentayeb	Théâtre de l'ambiguité: Etude de <i>la Parisienne</i> d'Henry Becque (1884), de <i>La moglie ideale</i> de Marco Praga (1890) et de <i>Lady Windermere's Fan</i> d'Oscar Wilde (1892)
Jean-Marc Moura	Mythe et exotisme au début du XX ^e siècle dans les lettres britanniques et françaises

Littératures en contact. Quelques chapitres de la réception de la littérature espagnole de la Renaissance et du Siècle d'or en Europe

Pedro Ramirez	Literaturas en contacto
Yves Giraud	Les apports du roman espagnol à la Renaissance française: Herberay des Essarts et Diego de San Pedro
Anthony Mortimer	“The Manner of Cervantes”: Some Notes on <i>Joseph Andrews</i> and <i>Don Quixote</i>
Alessandro Martini	Góngora tradotto da Ungaretti: 1. Il contesto
Sofia Armanini	Góngora tradotto da Ungaretti: 2. Il testo

Nº 17, 1993

Rüdiger Zymner	Über Arno Schmidt und Jean Paul: eine Vorstudie
----------------	---

Zeit und Zeichen Les signes et le temps

Roger W. Müller Farguell	Einleitung
Henriette Herwig	Mann und Frau in Goethes Märchen <i>Die neue Melusine</i> : Text, Kontext und Intertextualität
Roger W. Müller Farguell	Unlesbarkeit – Heinrich Heines “signatura temporis”

Werner Stauffacher

Geschichte und Geschichten. Zu einer Episode in
Alfred Döblins Roman *November 1918*

Christina Vogel

Saisies du sens, saisies du temps: une expérience
plurale. Variations sur des thèmes valéryens

Nº 18, 1993

Bernhard Böschenstein

Zwei moderne Faust-Dichtungen: Doppelter Ab-
schied von Goethe: *Mon Faust* und *Doktor
Faustus*

Manfred Gsteiger

L'Image de la ville dans les littératures suisses du
XV^e à la fin du XIX^e siècle

Manfred Link

The Imaginary Voyages into the Unknown of
Edgar Poe, Herman Melville and Jean Giono

Roger W. Müller Farguell

Treffpunkt "Zeit" – eine kontroverse Verfehlung:
Foucault mit Frank

Jürgen von Stackelberg

Ein Mahomet aus Fleisch und Blut: zu Goethes
Übersetzung von Voltaires Tragödie *Le Fanatisme
ou Mahomet le Prophète*

Nº 19, 1994

Jean Balsamo

Pour "le désir des esprits curieux": Poésie, élo-
quence et connaissance scientifique à la Cour des
derniers Valois

Martin Beckmann

Franz Kafkas Parabelstück *Vor dem Gesetz*:
Weltverfallenheit und Selbstwiederholung

Mythos – Drama – Familie *Mythe – Drame – Parenté*

Roger W. Müller Farguell

Einleitung

Hellmut Flashar

Familie, Mythos, Drama am Beispiel des Oedipus

András Horn

Mythisches Denken und Schauspiel

Marco Baschera

Transsubstantiation und Theater

INHALT / TABLE DES MATIERES / SOMMARIO 1994

Heft / Cahier / Numero 19 / 1994

Jean Balsamo: Pour “le désir des esprits curieux”: Poésie, éloquence et connaissance scientifique à la Cour des derniers Valois

Martin Beckmann: Franz Kafkas Parabelstück *Vor dem Gesetz*: Weltverfallenheit und Selbstwiederholung

Mythos – Drama – Familie / Mythe – Drame – Parenté

Roger W. Müller Farguell: Einleitung

Hellmut Flashar: Familie, Mythos, Drama am Beispiel des Oedipus

András Horn: Mythisches Denken und Schauspiel

Marco Baschera: Transsubstantiation und Theater

COMPTE RENDUS / BUCHBESPRECHUNGEN / RECENSIONI

D. Borchmeyer, V. Žmegač (Eds.), *Moderne Literatur in Grundbegriffen*, 2. Ed., Tübingen, Niemeyer, 1994 (Harald Loehndorf)

Julius Wilhelm Zincgref, *Emblematica ethico-politica*, hrsg. von D. Mertens und Th. Verwegen, Tübingen, Niemeyer, 1993 (Christof Laumont)

Deutsches Italienbild und italienisches Deutschlandbild im 18. Jahrhundert, hrsg. von K. Heitmann und T. Scamardi, Tübingen, Niemeyer, 1993 (Antonio Stäuble)

Kerstin Stüssel, *Poetische Ausbildung und dichterisches Handeln. Poetik und autobiographisches Schreiben im 18. und beginnenden 19. Jahrhundert*, Tübingen, Niemeyer, 1993 (Esther Loehndorf)

Heft / Cahier / Numero 20 / 1994

Manierismus (I)

Rolf Fieguth: Heft Manierismus I

Rüdiger Zymner: Literarischer ‘Manierismus’: Aspekte der Forschung

Francesco Guardiani e Alessandro Martini: Il manierismo e Giovan Battista Marino

Victor I. Stoichita: *Ars ultima*: Bemerkungen zur Kunstdtheorie des Manierismus

Elvezio Canonica, De l’histoire fictive à la fiction historique. Le cas de *El Gran Duque de Moscova* de Lope de Vega

COMPTE RENDUS / BUCHBESPRECHUNGEN / RECENSIONI

Ephrem Holdener, *Jean Paul und die Frühromantik. Potenzierung und Parodie in den “Flegeljahren”*, Zürich, Paris, Thesis-Verlag, 1993
(Rüdiger Zymner)

René-Marc Pille, *Adelbert von Chamisso vu de France, 1805-1840: Genèse et réception d’une image*, Paris, CNRS Editions, 1993 (Manfred Gsteiger)

Klaus H. Kiefer, *Diskurswandel im Werk Carl Einsteins. Ein Beitrag zur Theorie und Geschichte der europäischen Avantgarde*, Tübingen, Niemeyer, 1994 (Reto Sorg)

INHALT / TABLE DES MATIÈRES / SOMMARIO

Heft / Cahier / Numero 20 / 1994

Manierismus (I)

Rolf Fieguth
Heft Manierismus I

Rüdiger Zymner
Literarischer 'Manierismus': Aspekte der Forschung

Francesco Guardiani e Alessandro Martini
Il manierismo e Giovan Battista Marino

Victor I. Stoichita
Ars ultima: Bemerkungen zur Kunsttheorie des Manierismus

Elvezio Canonica
De l'histoire fictive à la fiction historique.
Le cas de *El Gran duque de Moscova* de Lope de Vega